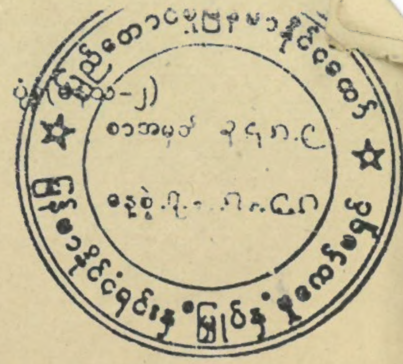




မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၆၂/၉၀ ၁၉၉၀ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ် လ ၇ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဒေါ် [illegible] အေး ဝင်း

(ခ) အဘအမည် ဦး ရန် လောင်း

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၃/ကမန(နိုင်)၀၆၃၆၂၄

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်(၃၀)၊ လှိုင်သာယာ စက်မှုဇုန်(၃)၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ချာတာအင်ဒတ်(စ်)ထရီယယ်(လ်) ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Charter Industrial Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ အထည်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) အမှတ်(၃၀)၊ လှိုင်သာယာ စက်မှုဇုန်(၃)၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) ၂၉.၂၀ သန်း (ကျပ်နှစ်ဆယ့်ကိုးသန်း နှစ်သိန်း တိတိ)

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
အမိန့် ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ ၅၆/၉၈ (မနသ)
ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၆၀ ပြည့်နှစ်၊ ဝါခေါင်လပြည့် ၁၅ ရက်။
(၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၇ ရက်)

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီ ဖြစ်သော ချာတာ အင်ဒတ်(စ်)ထရီရယ်(လ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Charter Industrial Co., Ltd.) တည်ထောင်၍ ဒေါ်ကြူကြူဝင်း အမည်ဖြင့် မြေအသုံးပြုခွင့် ရရှိထားသော မြို့ရွာ နှင့် အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာနပိုင် ရန်ကုန်တိုင်း၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ စက်မှုဇုန်(၃)၊ မြေကွက်အမှတ် (၃၀) ရှိ မြေ (၂.၀၀၁)ဧက (၈၁၃၈.၂၄ စတုရန်းမီတာ) ပေါ်တွင် စက်ရုံ တည်ဆောက်ပြီး CMP စနစ်ဖြင့် အထည် ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကို မြန်မာ နိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြုတင်ပြချက်အား (၂၆-၆-၉၈) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၁၁/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ကော်မရှင်မှ မူအားဖြင့် သဘောတူညီခဲ့ပြီး၊ အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက် နှင့်အညီ (၁၆-၇-၉၈) နေ့တွင် ကျင်းပ ပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့၏ (၂၅/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှ သဘောတူကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း (၅)၊ ပုဒ်မ ၁၀ အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် ချာတာ အင်ဒတ်(စ်)ထရီရယ်(လ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Charter Industrial Co., Ltd.) အား အထည်ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အတွက် ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ်၊ မနသ-၁၆၂/၉၈ ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ ချာတာ အင်ဒတ်(စ်)ထရီရယ်(လ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Charter Industrial Co., Ltd.) အနေဖြင့် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၂ အရ ကုန်ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းစတင်သော နှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃) နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ နှင့် အညီ အောက်ဖော်ပြပါ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုနိုင်ရန် ဤအမိန့် ကြော်ငြာစာကို ထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

(က) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(က) အရ လုပ်ငန်း၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် ပါဝင်သော နိုင်ငံခြားငွေ ပမာဏအပေါ် မူတည်၍ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့် ပမာဏကို ဖော်ပြလျက် လုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော်မှု အခြေအနေပေါ် မူတည်၍ ဤကော်မရှင်သို့ လျှောက်ထားရမည်။

(ခ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ခ) အရ လုပ်ငန်းက နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းမှ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရရှိသည့် အမြတ်ငွေအပေါ်တွင် (၅၀) ရာခိုင်နှုန်းအထိ ကာလအကန့်အသတ်ဖြင့် ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (၃) နှစ်ခံစားပြီးနောက် လုပ်ငန်း၏ အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(ဂ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဂ) အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းကြောင့် သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအထိ ပြည်တွင်း ပြည်ပ ဝင်ငွေတိုးတက်မှု ရှိပါက သတ်မှတ်ချက် နှင့် အညီ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီးသည့်အခါ လုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(ဃ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(စ) အရ လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် အမြတ်ငွေကို သီးသန့် ရန်ပုံငွေထား၍ တစ်နှစ်အတွင်း လုပ်ငန်း၌ ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလျှင် ထိုအမြတ်ငွေအပေါ်တွင် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (သို့မဟုတ်) သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် ကာလ ကုန်ဆုံးပြီး၍ အမှန်တကယ် ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုသည့်အခါ လုပ်ငန်း အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(င) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဆ) အရ လုပ်ငန်းသုံး မတည်ပစ္စည်းများ အပေါ် တန်ဖိုးလျော့ငွေ ကို သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအတိုင်း နှစ်တိုတို နှင့် မူလတန်ဖိုး ပြည့်မီသည်အထိ အမြတ်ငွေမှ နှုတ်ပယ်ခွင့် နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ယင်းတန်ဖိုးလျော့ နှုန်းထားများကို ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(စ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဇ) အရ ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း ပြည်တွင်း၌ မရရှိနိုင်သည့် အမှန်တကယ် လိုအပ်၍ ပြည်ပမှတင်သွင်းသော စက်ပစ္စည်း၊ စက်အရန်ပစ္စည်း၊ စက်ကိရိယာ အစိတ်အပိုင်း၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများအပေါ် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန် အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

(ဆ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဈ) အရ သတ်မှတ်ထားသည့် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလကုန်ဆုံး၍ ပထမ (၃) နှစ်အတွက် ကုန်ထုတ်လုပ်ရန် ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် ကုန်ကြမ်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများ အပေါ်တွင် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန်အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့် ပြုသည်။

(ဇ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ည) အရ ထုတ်လုပ်မည့် ကုန်ပစ္စည်းများပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချမှု အပေါ် ကုန်သွယ် လုပ်ငန်းခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်မှာ ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၁-၅-၉၆ နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ် ၇၇/၉၆ အရ အကျုံးဝင်ပြီးဖြစ်သည်။

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဇ) နှင့် (ဈ) အရ ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ စက်ကိရိယာ အစိတ်အပိုင်းများ၊ ကုန်ကြမ်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ နှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

(က) နိုင်ငံခြားငွေ ရရှိပုံနည်းလမ်း (Source of Payments for Import) ဥပမာ - ပြည်ပတင်ပို့မှု မှ ဝင်ငွေ၊ ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System)စသည်တို့ကို ဖော်ပြရန်။

(ခ) တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား၊ အရည်အသွေး၊ စံချိန်စံညွှန်းများ၊ ဈေးနှုန်းများ သင့်မြတ်မှု စသည်တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတကာ အသိအမှတ်ပြုထားသည့် စစ်ဆေးရေးကိုယ်စားလှယ် (Inspection Agency) ၏ စစ်ဆေးမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်။

(ဂ) စစ်ဆေးရေး ကိုယ်စားလှယ်၏ စစ်ဆေးပြီးကြောင်း အထောက်အထား (Inspection Certificate) ဖြင့် တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား စာရင်း (Invoice and Packing List) များကို နိုင်ငံခြား မတည်ငွေရင်း တန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေးအဖွဲ့ထံသို့ တင်ပြ၍ ထောက်ခံချက် ရယူရန်။

၄။ ချာတာ အင်ဒတ်(စ်)ထရီရယ်(လ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Charter Industrial Co., Ltd.)သည် လုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့် စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ဝယ်ယူတင်သွင်းပြီး၊ ပြန်လည် ပေးဆပ်သည့်အခါ အဆိုပြု လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေ ဖြင့်သာ ပေးဆပ်ရမည်။

၅။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ရယူဆောင်ရွက်ခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိပဲ ငွေချေးသူ၏ တာဝန်သာ ဖြစ်စေရမည်။

၆။ ချာတာ အင်ဒတ်(စ်)ထရီရယ်(လ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Charter Industrial Co., Ltd.)သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် ရာတွင် မူလအဆိုပြုလွှာ၌ ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှု နှင့် ပြည်ပတင်ပို့မှု ရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက် အကောင် အထည် ဖော်ရမည်။

၇။ ချာတာ အင်ဒတ်(စ်)ထရီရယ်(လ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Charter Industrial Co., Ltd.) ကို မြန်မာ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ နှင့်အညီ မှတ်ပုံတင်နိုင်ရန် အတွက် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှုဌာန၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာနသို့ လျှောက်ထားရမည်။ ကုမ္ပဏီအား မှတ်ပုံတင်ပြီးသည့် အခါ အောက်ဖော်ပြပါ စာရွက်စာတမ်း (၅) စောင်စီကို ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် ပေးပို့ တင်ပြရမည်။

(က) ကုမ္ပဏီ မှတ်ပုံတင် လက်မှတ် (Certificate of Incorporation)

(ခ) ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဌာနက အတည်ပြုပြီးဖြစ်သည့် မြန်မာ–အင်္ဂလိပ် နှစ်ဘာသာဖြင့် ပြုစုထားသော ကုမ္ပဏီ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း နှင့် သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းများ (Memorandum and Articles of Association)

၈။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြေအသုံးပြုမှု နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော် အစိုးရမှ မြေယာ နှင့်ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို တိကျစွာ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

ကော်မရှင်အစည်းအဝေး ၁၀/၉၀
၉-၁၀-၉၀

အကြောင်းအရာ။ ။ ချာတာအင်ဒတ်(စ်)ထရီရယ်(လ်)ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ နိုင်ငံခြားမှ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်းစနစ် (Deferred Payment System) ဖြင့် စက်ပစ္စည်းများနှင့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများ အားတိုးမြှင့်ဝယ်ယူခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားခြင်းကိစ္စ။

၁။ ချာတာအင်ဒတ်(စ်)ထရီရယ်(လ်)ကုမ္ပဏီလီမိတက် (CHARTER INDUSTRIAL CO., LTD.) သည် ရန်ကုန်တိုင်း၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ မြေကွက်အမှတ်(၃၀)၊ လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်(၃)တွင် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီအထည်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့် အညီ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ၇-၈-၉၀ နေ့စွဲ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ-၁၆၂/၉၀ ကိုထုတ်ပေးခဲ့ပါသည်။

၂။ ယင်းလုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏမှာ နိုင်ငံခြားငွေ အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၄၀)သန်း အပါအဝင်ကျပ်(၂၉.၂၀)သန်း ဖြစ်ပါသည်။ ယင်းနိုင်ငံခြားငွေတွင် စက်ပစ္စည်းကိရိယာအမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၂၀)သန်းနှင့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းအမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၂၀)သန်း ပါဝင်ပါသည်။

၃။ ဤကုမ္ပဏီအနေဖြင့် မူလရည်မှန်းထားသည့် ချုပ်လုပ်မှုထက်ပိုမိုချုပ်လုပ်လိုသည့်အတွက် ကော်မရှင်မှ ခွင့်ပြုထားသည့် စက်ကိရိယာပစ္စည်းများအား အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၂၀)သန်းအစား အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၂၄)သန်းသို့လည်းကောင်း၊ စက်ရုံအဆောက်အဦအတွက်လိုအပ်သော ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၂၀)သန်းအစား အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၂၂)သန်းသို့လည်းကောင်း ပြည်ပမှ အခွန်အကောက်ကင်းလွတ်ခွင့်ဖြင့် ပြင်ဆင်တင်သွင်းခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ပူးတွဲ)

၄။ ယင်းကုမ္ပဏီအနေဖြင့် မူလရည်မှန်းချက်ထက် ပိုမိုချုပ်လုပ်နိုင်ရန် ပြည်ပမှတင်သွင်းခွင့်ပြုထားသော စက်ပစ္စည်းစာရင်း၌ Cutting Machine, Cloth Cutting Machine, Button Holding Machine, Needle Lock **Stitch Machine** တို့တွင် အရေအတွက်တိုးမြှင့်၍လည်းကောင်း ၊ Inter Lock Machine 38 Sets ကိုထပ်မံဖြည့်စွက်၍လည်းကောင်း ၊ တင်သွင်းခွင့်ပြုရန်နှင့် စက်ရုံအဆောက်အဦ ဆောက်လုပ်ရန်အတွက်လည်း ဆောက်လုပ်ရေးသုံးပစ္စည်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၀၂) သန်း တိုးမြှင့်တင်သွင်းခွင့်ပြုရန် တင်ပြထားကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

၅။ ယင်းသို့စက်ပစ္စည်းနှင့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများ တန်ဖိုးတိုးမြှင့်သွားသော်လည်း၊ ထည့်ဝင်မည့်ငွေသားကို လျော့မည်ဖြစ်သဖြင့် စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမှာ ပြောင်းလဲမှုမရှိကြောင်း ၊ ယင်းပြည်ပမှချေးငွေကိုလည်း လုပ်ငန်းမှရရှိသော နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်ပြန်လည်ပေးဆပ်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၆။ ယင်းတိုးမြှင့်တင်သွင်းမည့်စက်ပစ္စည်းများအတွက်ပြည်ပမှချေးငွေကို မူလအဆိုပြုချက်ပါစင်ကာပူနိုင်ငံ YANHONG INVESTMENT(S) PTE. LTD မှ Deferred Payment System ဖြင့် အရ (၅) ရာခိုင်နှုန်း အတိုးနှုန်းဖြင့်ဝယ်ယူတင်သွင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၇။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ချာတာအင်ဒတ်(စ်)ထရီးရယ်(လ်) ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှတင်ပြလာသော ကော်မရှင်မှခွင့်ပြုထားသည့်စက်ပစ္စည်းတန်ဖိုး အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၇) သန်း အစား အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၄) သန်း သို့လည်းကောင်း ဆောက်လုပ်ရေးသုံးပစ္စည်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၀) သန်း အစားအမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၂) သန်း သို့လည်းကောင်း ၊ အခွန်အကောက်ကင်းလွတ်ခွင့်ဖြင့်ပြင်ဆင်တင်သွင်းခွင့်ပြုပါရန်တင်ပြချက်ကိုလမ်းညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန်၊ တင်ပြအမိန့်နာခံအပ်ပါသည်။

CHARTER INDUSTRIAL CO., LTD.

၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအခြေအနေ

(တန်ဖိုး ထောင်ပေါင်း)

စဉ်	အကြောင်းအရာ	မူလ အဆိုပြုချက်	ပြောင်းလဲသွားမည့်အခြေအနေ	ကွာခြားချက်
၁	ငွေပမာဏ	၁၁၀၀၀	၁၀၆၁၇.၈	(-) ၃၈၂.၂
၂	အဆောက်အဦ	၇၈၀၀	၇၈၀၀	-
၃	မြေ	၈၀၀၀	၈၀၀၀	-
၄	စက်ပစ္စည်း ကိရိယာများ	၁၂၀၀	၁၄၆၂.၂	(+) ၂၆၂.၂
		(US$ ၂၀၀)	(US$ ၂၄၃.၇)	(+)(US$ ၄၃.၇)
၅	ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများ	၁၂၀၀	၁၃၂၀	(+) ၁၂၀
		(US$ ၂၀၀)	(US$ ၂၂၀)	(+)(US$ ၂၀)
	စုစုပေါင်း	၂၆၂၀၀	၂၆၂၀၀	-
		(US$ ၄၀၀)	(US$ ၄၆၃.၇)	(+)(US$ ၆၃.၇)

* အေး * ၃၀-၉-၉၀



CHARTER INDUSTRIAL
COMPANY LTD.

No. (30) Hlaing Thar Yar Industry Zone (3), Nawaday Garden Road, Hlaing Thar Yar Township,
Yangon, Myanmar.
Phone: 701398, 703241 , Fax: 703240

Ref: .... *Date :* ....

သို့

အတွင်းရေးမှူး
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

နေ့စွဲ ။ ။၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁၈)ရက်

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>CHARTER INDUSTRIAL CO., LTD. မှ မူလအဆိုပြုချက်တွင်ပါရှိသော ပစ္စည်းများအား တိုးမြှင့် ဝယ်ယူခွင့်ပြုပါရန်လျှောက်ထားခြင်းကိစ္စ။</u>

၁။ မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများအက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းထားသော CHARTER INDUSTRIAL CO., LTD. သည် ရန်ကုန်တိုင်း မြေကွက်အမှတ်(၃၀)၊ လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန် (၃)၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်တွင် နိုင်ငံတကာ အဆင့်မီ အထည်အမျိုးမျိုးချုပ်လုပ်သည့် စက်ရုံ တည်ဆောက်၍ အထည်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ရန်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုလွှာ တင်သွင်းခဲ့ရာ ၁၆–၇–၉၈ နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သော ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့၏ (၂၅/၉၈) အကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးမှ သဘောတူ ခွင့်ပြုခဲ့ပါသည်။ (မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် ၏ ၇–၈–၉၈ နေ့စွဲပါ ခွင့် ပြုမိန့်အမှတ် (မနသ–၁၆၂/၉၈) ကို ပူးတွဲ တင်ပြအပ် ပါသည်။)

၂။ အဆိုပြုလွှာတွင်ဖော်ပြထားသော စက်ကိရိယာ ပစ္စည်းများ နှင့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများကိုရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေ ခြင်းစနစ် (Deferred Payment System) ဖြင့် စင်္ကာပူနိုင်ငံ YANHONG INVESTMENT (S) Pte. Ltd. မှနှစ်စဉ်အတိုးငွေ ၅% ဖြင့် တင်သွင်းမည်ဖြစ်ပါသည်။

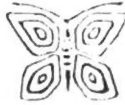
၃။ ယင်းကဲ့သို့ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေ ခြင်းစနစ် (Deferred Payment System) ဖြင့် ဝယ်ယူရာတွင် ပေးဆပ်ရန်ရှိသော ကြွေးမြီများကို လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်ရာမှ ရရှိလာသော နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ပြန်လည်ပေး ဆပ်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

၄။ အဆိုပြုလွှာတင်သွင်းစဉ်က ရည်မှန်းထားသည့်ချုပ်လုပ်မည့်ပမာဏ ထက် ပိုမိုချုပ်လုပ်လိုသည့်အတွက် မူလအဆိုပြုလွှာတင်သွင်းစဉ် ကတင်ပြခဲ့သော စက်အရေအတွက်ပမာဏ ကို တိုးမြှင့်တင်သွင်းခွင့်ပြုရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။ ထို့ပြင် စက်ရုံအဆောက်အဦး ဆောက်လုပ်ရာတွင်သုံးသော ဆောက်လုပ်ရေး ပစ္စည်းကိရိယာများကိုလည်း ပြည်ပမှ တင်သွင်းလိုပါသဖြင့် တင်သွင်းခွင့် ပြုပါရန် လေးစားစွာ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

ဒေါ်[illegible]အေးဝင်း

Managing Director
Charter Industrial Co., Ltd.



CHARTER INDUSTRIAL
COMPANY LTD.
No. (30) Hlaing Thar Yar Industry Zone (3), Nawaday Garden Road, Hlaing Thar Yar Township,
Yangon, Myanmar.
Phone: 701398, 703241 , Fax: 703240

Ref: ....

Date : ....

ရှင်းလင်းချက်

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများအက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းထားသော **CHARTER INDUSTRIAL CO., LTD.** သည် ရန်ကုန်တိုင်း မြေကွက်အမှတ်(၃၀)၊ လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန် (၃)၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်တွင် နိုင်ငံတကာ အဆင့်မီ အထည်အမျိုးမျိုးချုပ်လုပ်သည့် စက်ရုံ တည်ဆောက်၍ အထည်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ရာတွင် စင်္ကာပူနိုင်ငံ **YANHONG INVESTMENT (S) Pte. Ltd.** မှ စက်ကိရိယာ ပစ္စည်းများ၊ နှင့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများကိုရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေ ခြင်းစနစ် **(Deferred Payment System)** ဖြင့် ဝယ်ယူရာတွင် ယခင်ကထက်ဈေးငွေ ပမာဏတိုးမြှင့်ဝယ်ယူခွင့်ပြုရန် လေးစားစွာတင်ပြ အပ်ပါသည်။

ယင်းသို့ဈေးငွေပမာဏ တိုးမြှင့်ဝယ်ယူရာ၌ တင်သွင်းလာမည့်စက်ကိရိယာများနှင့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများကို အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် လေးစားစွာ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။ ထိုသို့ဈေးငွေတိုးမြှင့်လာမှုကြောင့် ရင်းနှီးငွေပမာဏ မပြောင်းလဲစေရန်အတွက် ငွေသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို သိန်း ၁၁၀ မှ ကျပ် ၁၀၆·၁၈၈ သိန်းသို့ လျှော့ချ ရင်းနှီးလုပ်ကိုင်မည် ဖြစ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဒေါ်အေးအေးဝင်း
Managing Director
Charter Industrial Co., Ltd.

AS PER PROPOSAL | AMENDMENT

LIST OF MACHINERIES AND EQUIPMENT

Exhibit No. A | Exhibit No. A

Sr. No.	PARTICULARS	QTY (Proposal)	Unit Price IN US$ (Proposal)	VALUE IN US$ (Proposal)	QTY (Amendment)	Unit Price IN US$ (Amendment)	VALUE IN US$ (Amendment)
1	Cutting Machine	3 Set	900	2700	15 Set	900	13500
2	Cloth Cutting Machine	3 Set	300	900	10 Set	300	3000
3	Embroidery Machine	1 Set	5000	5000	1 Set	5000	5000
4	Sewing Machine	200 Set	300	60000	200 Set	300	60000
5	Overlock Machine	36 Set	265	9540	36 Set	265	9540
6	Needle Thread Machine	28 Set	320	8960	28 Set	320	8960
7	Button Holding Machine	5 Set	300	1500	30 Set	300	9000
8	Needle Lockstitch Machine	3 Set	300	900	30 Set	300	9000
9	Binding Machine	1 Set	75	75	1 Set	75	75
10	Steam Boiler	1 Nos	1775	1775	1 Nos	1775	1775
11	Finished Board	15 Set	180	2700	15 Set	180	2700
12	Steam Iron	15 Nos	110	1650	15 Nos	110	1650
13	Packing Machine	1 Set	300	300	1 Set	300	300
14	Time Card Record Machine	2 Set	300	600	2 Set	300	600
15	Land Cruiser 80	2 Nos	15000	30000	2 Nos	15000	30000
16	Estima Car	1 Nos	14000	14000	1 Nos	14000	14000
17	MiniBus 8 Seaters	2 Nos	8450	16900	2 Nos	8450	16900
18	Truck Car	2 Nos	3000	6000	2 Nos	3000	6000
19	Generator	2 Nos	13000	26000	2 Nos	13000	26000
20	Copier Machine	1 Set	3500	3500	1 Set	3500	3500
21	Computer	2 Set	3500	7000	2 Set	3500	7000
22	interlock Machine				38 Set	400	15200
	Total US$			200,000		**Total US$**	243,700
	Equivalent in Kyats			1,200,000		**Equivalent in Kyats**	1,462,200

AS PER PROPOSAL

LIST OF MACHINERIES AND EQUIPMENT

Exhibit No. 'A'

Sr. No.	PARTICULARS	QTY		Unit Pri IN US$	VALUE IN US$
	Construction Materials				
1	Cement	700 Ton		70	49000
2	Iron Rods (various size)	377.5 Ton		400	151000
A	One lot off Steel Bean roof sheet and construction tool for building				
1	H-Ben				
	300 x 150 x 6.5 x 9 MM	280 Pcs			
	350 x 175 x 7 x 11 MM	100 Pcs			
	150 x 75 x 5 x 7 MM	80 Pcs			
	200 x 100 x 5.5 x 8 MM	3 Pcs			
2	C-Channel				
	125 x 50 x 20 x 2.3 MM	2000 Pcs			
3	Other Accessorices				
	Alyminium Window	80 Set			
	Rollar Door	16 Set			
	Stainless Door 3' x 7"	12 Pcs			
	Stainless Door 4' x 6"	12 Pcs			
	Opp Color Sheet	1600 Pcs			
	Light Through Sheet	64 Pcs			
	Color Sheet	1700 Pcs			
	Vanulator	40 Pcs			
	Screw	48000 Pcs			
	Steel Screw	14000 Pcs			
	Structure Strenght Pole	160 Pcs			
	Ridge Cap	40 Pcs			
	Endge Cap	80 Pcs			
	Coner Cap	20 Pcs			
	Waber Down Pipe (Steel)	60 Pcs			
	Down Pipe Frame	130 Pcs			
	P.V.C Pipe	48 Pcs			
	Pipe Corner Head	150 Pcs			
	Ladder	4 Set			
	Paint	8 Tank			
	Total US$				200,000
	Equivalent in Kyats				1,200,000

AMENDMENT

Exhibit No. A.

QTY	Unit Price IN US$	VALUE IN US$
700 Ton	70	49000
377.5 Ton	400	151000
		20000
Total US$		220,000
Equivalent in Kyats		1,320,000

Different Amount of Proposal and Amendment

Page 1 Proposal amount	US$	200000	Amendment Amount	243700
Page 2 Proposal amount	US$	200000	Amendment Amount	220000
Total Amount from Proposal	US$	400000		463700

		မူလအဆိုပြုချက်		ယခုပြောင်းလဲမှု
၈။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြု လုပ်သည့်အဖွဲ့ အစည်းနှင့် သက်ဆိုင်သောအချက်အလက်များ–				
(က) မတည်ငွေရင်းပမာဏ (ယခုအဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက်)		ကျပ်		ကျပ်
(၁) ငွေပမာဏ		၁၁,၀၀၈,၀၀၀		၁၀,၆၁၇,၈၀၀
(၂) ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ		–		–
(၃) အဆောက်အဦး (နောက်ဆက်တွဲဇယား–၂)		၇,၈၀၀,၀၀၀		၇,၈၀၀,၀၀၀
(၄) မြေ		၈,၀၀၀,၀၀၀		၈,၀၀၀,၀၀၀
(၅) စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ (နောက်ဆက်တွဲဇယား–၃)		၁,၂၀၀,၀၀၀		၁,၄၆၂,၂၀၀
---------- ။။ ----------	US$ 200,000		US$ 243,700	
(၆) ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများ (နောက်ဆက်တွဲဇယား–၃)		၁,၂၀၀,၀၀၀		၁,၃၂၀,၀၀၀
---------- ။။ ----------	US$ 200,000		US$ 220,000	
စုစုပေါင်းထည့်ဝင်ရင်းနှီးငွေ		၂၉,၂၀၀,၀၀၀		၂၉,၂၀၀,၀၀၀

DEFERRED PAYMENT LOAN AGREEMENT
TO PURCHASE OF MACHINERIES AND EQUIPMENTS ETC
AND CUTTING MAKING PACKAGING AGREEMENT
FOR GARMENT FACTORY (Draft)

BETWEEN

CHARTER INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, (MYANMAR)

AND

YANHONG INVESTMENT (S) PTE. LTD. (SINGAPORE)

This Loan Agreement is made on the th day of ...., 199 .

between

CHARTER INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, a Myanmar Company with its principal office of business at No.30, Hlaing Tharyar Industrial Zone (3), Hlaing Tharyar Township, Yangon, Union of Myanmar, a Limited Company under the Myanmar Companies Act (hereinafter referred to as " Party A " which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented of the purpose of this Agreement by its Managing Director, **DAW AYE AYE WIN**, of the one part.

and

YANHONG INVESTMENT (S) PTE. LIMITED, a Company of Singapore and its principal office of business at Blk (3) ST. Geore's Lane, #01-77, Singapore 320003, a company existing under the laws of Singapore, (hereinafter) referred to as "Party B" which expression shall, unless repugnant to the context of the meaning thereof , be deemed to include its successors legal representatives and permitted assigns) represented for the purpose of this Agreement by its Managing Director, **MR. PETER CHANG** , citizen of Singapore of the other part,

1. WHEREAS The parties hereto are desirous of to lend and borrow for purchasing of Machines and equipment which required for setting up a **GARMENT FACTORY** on C.M.P basis in Yangon, Union of Myanmar by the Party A's Capital and their management under the Myanmar Citizens Investment Law 1994.

2. WHEREAS The parties here to agree to do the Loan Agreement for the purpose of the party B to supply the loan in Deferred Payment Purchase System to the Party A on the amount of US Dollar 463,700/- (US Dollar Four hundred and sixty three thousand and seven hundred only) of machinery and construction materials which required for the construction and C.M.P agreement for operation of **GARMENT FACTORY** according to the discussion and agreement within the two parties as follows:-

3. PAYMENT OF LOAN

3.1 The Party B shall pay Deferred Payment to the Party A for the above loan on the amount of US Dollar 463,700/- (US Dollar Four hundred and sixty three thousand and seven hundred only) when the Party A get the necessary permit from the Myanmar Investment Commission to doing the business of the construction and operation of GARMENT FACTORY under the Myanmar Citizens Investment Law, 1994.

3.2 The list of machineries & Construction Materials required for the construction and operation of GARMENT FACTORY is attached in Exhibit No. A and details invoice and other necessary documents for shipping, will be prepared when the Party A get the Permit from Myanmar Investment commission.

4. REPAYMENT OF LOAN

4.1 The Party A must repay for the above loan, after receiving the necessary machinery & construction materials on the amount of US$ 463,700/- (US Dollar Four hundred and sixty three thousand and seven hundred only), to the Party B within four (4) years in equally and interest on loan at the rate of 5% per annum by reducing balance method. Therefore, the repayment for principal amount of loan and interest will be as follow:-

PRINCIPAL AMOUNT

In 1999-00 financial year	US$	115,925
In 2000-01 financial year	US$	115,925
In 2001-02 financial year	US$	115,925
In 2002-03 financial year	US$	115,925
Total	US$	463,700

5. INTEREST ON LOAN

5.1 The Party A also must pay interest on loan at the rate of 5% per annum by reducing balance method. Therefore, the payment of interest on loan will be as follow:-

INTEREST AMOUNT

In 1999-00 financial year	US$	23,185
In 2000-01 financial year	US$	17,389
In 2001-02 financial year	US$	11,593
In 2002-03 financial year	US$	5,796
Total	US$	57,963

6. TREMS FOR MANUFACTURING OF GARMENTS ON C.M.P BASIS

Party B shall supply necessary raw materials and Party A shall manufacture finished products, garments according to the instruction of Party B on C.M.P basis.

7. OBLIGATIONS OF "PARTY A"

(1) shall be solely deal with Party B for manufacturing of garments on C.M.P basis
(2) shall bear all local expenses
(3) shall deal with party B to export finished products on C.M.P basis to the destination appointed by Party B.

8. OBLIGATIONS OF "PARTY B"

(1) shall supply necessary raw materials according to the order of production and additional 5 % of reject.
(2) shall provide design and size of garments.
(3) shall provide necessary foreign technician with the expenses of party B for quality control of the products.

9 EFFECTIVENESS

This Agreement shall be come into effect from the date of signing by both parties and duly authenticated by witness, after obtaining the approval from the Myanmar Investment Commission for the proposed project of Party "A"

10 ARBITRATION

10.1 If any dispute arises over the interpretation or implementation of this Agreement, such dispute shall be settled amicably between both contracting parties through mutual discussion. Disputes arising between both contracting parties that cannot be settled amicably as mentioned above shall be settled in the Union of Myanmar by arbitration, through two arbitrators appointed by and each representing one of the two contracting parties. Should the arbitrators failed to reach an agreement, the dispute shall be referred to an Umpire nominated by the arbitrators. The arbitration proceeding shall in all respect conform to the Arbitration Act, (Myanmar Act No. IV of 1944) or any subsisting statutory modifications thereof. The venue of arbitration shall be Yangon, Union of Myanmar, or any place in the Union of Myanmar agreed by the both parties. The Arbitration Fees shall be borne by the party against whom the award is made.

11 **GOVERNING LAW**

11.1 This Agreement shall be read, construed, interpreted and governed by the laws of the Union of Myanmar.

12. **LAW OF PERFORMANCE**

12.1 Both parties shall carry out their obligations arising out of this Agreement in accordance with the Laws, Rules, Regulations, Procedures and Directives of the Union of Myanmar.

13 **MODIFICATION OF AGREEMENT.**

13.1 This Agreement shall not be annulled, amended or modified in any respect except by the mutual consent in writing of the parties.

13.2 Any amendment or modification to this Agreement shall be signed by the authorized representatives of both parties and submitted to the Myanmar Investment Commission for approvaland such amendment or modification shall then become an integral part.of this Agreement upon approval being given:-

14. **RENEGOTIATION OF THE AGEEEMENT**

14.1 In the event that any situation or condition arises due to circumstances not envisaged in this Agreement and warrants to the Agreement, the parties shall make the necessary, negotiation.

This **LOAN AGREEMENT** is executed by the authorized representative of the parties in Yangon, Myanmar on the th ....day , of ....199 .

For and on behalf of Party A	For and on behalf of Party B
(1) ____________________	(2) ____________________
DAW AYE AYE WIN	MR. PETER CHANG
Managing Director,	Managing Director,
Charter Industrial Co., Ltd.	Yanhong Investment (S) Pte., Ltd.
Yangon, Myanmar.	Singapore.
In the Present of	In the Present of
(1)	(2) ....
....	....
....	....

လုပ်ငန်း စီမံကိန်း အဆိုပြုချက်၏ အခြေခံအချက်များ

(မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ)

၁။	အမည်	ချာတာအင်ဒတ်(စ်)ထရီရယ်(လ်) ကုမ္ပဏီလီမိတက်
	ခွင့်ပြုမိန့် [illegible]	(Charter Industrial Co., Ltd.) မနသ - ၁၆၂/၉၈ (၇.၈.၉၈)
၂။	လုပ်ငန်း အဆိုပြုသူအမည်	ဒေါ်အေးအေးဝင်း
၃။	အဆိုပြုလုပ်ငန်း အမျိုး အစား	C.M.P စနစ်ဖြင့်နိုင်ငံခြားသို့တင်ပို့ရန်အထည် အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း
၄။	တည်နေရာ	အမှတ်(၃၀)၊ မြိုင်သာယာစက်မှုဇုန်(၃) မြိုင်သာယာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။
၅။	စုစုပေါင်း ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှု	ကျပ် ၂၈.၂၀ သန်း (US$ ၀.၄ သန်းအပါအဝင်)
	- ငွေပမာဏ	ကျပ် ၁၁.၀၀ သန်း
	- အဆောက်အဦး	ကျပ် ၇.၀၀ သန်း
	- မြေ	ကျပ် ၈.၀၀ သန်း
	- စက်ပစ္စည်း ကိရိယာ	ကျပ် ၁.၂၀ သန်း (US$ ၀.၂ သန်း)
	- ဆောက်လုပ်ရေး ပစ္စည်းများ	ကျပ် ၁.၂၀ သန်း (US$ ၀.၂ သန်း)
၆။	မြေအကြောင်း အရာ	
	- မြေအကျယ်အဝန်း	၂.၀၁၁ ဧက (၈၁၃၈.၂၄ စတုရန်းမီတာ)
	- မြေပိုင်ဆိုင်မှု	ကုမ္ပဏီ၏ဒါရိုက်တာတစ်ဦး ဖြစ်သူ ဒေါ်ကြူကြူဝင်း အမည်ဖြင့်အသုံး ပြုခွင့်ရရှိထားသော မြို့ပြနှင့် ကုန်း တိုက်ဖွံ့ဖြိုး ရေး ဦး စီး ဌာနပိုင် မြေ (မြေကိုမတည် ငွေရင်း အဖြစ်ထည့်ဝင်ကြောင်းပါသည်)
	- မြေအမျိုး အစား	စက်မှုမြေ
၇။	ထုတ်လုပ်မှု(ပုံမှန်နှစ်)	ဒါဇင် ထောင် ပေါင်း
	- Polo Shirt	၄၀
	- Track Suit	၅၂
	- Jerkin	၂၀
		(ထုတ်လုပ်သည့်အထည်များ၏အကောင့်မဖိ သော ၅% ခန့်ကိုပြည်တွင်းတွင်ကျပ်ငွေဖြင့်ရောင်းချခွင့်ပြု

	ပါသည်။)	
၈။ ရောင်းဈေးနှုန်း	C.M.P စနစ်ဖြင့်ချုပ်ခရငွေ	ပြည်တွင်းရောင်း
	(US$ /ဒါဇင်)	(ကျပ် / ထည်)
- Polo Shirt	၃ .၅၀	၄၅၀.၀၀
- Track Suit	၄ .၀၀	၉၃၃.၃၃
- Jerkin	၅ .၀၀	၁၀၃၃.၃၃
၉။ ဝင်ငွေ (ပုံမှန်နှစ်)		
- နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်	US $ ၀ .၄၆ သန်း	
- ကျပ်ငွေဖြင့်	ကျပ် ၅၄ .၄၀ သန်း	
၁၀။ အသားတင်အမြတ် (ပုံမှန်နှစ်)		
- နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်	US $ ၀ .၃၆ သန်း	
- ကျပ်ငွေဖြင့်	ကျပ် ၉ .၄၉ သန်း	
၁၁။ နိုင်ငံတော်မှပုံမှန်နှစ်တွင်ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်		
- ဝင်ငွေခွန် (ကျပ်ငွေဖြင့်)	ကျပ် ၄ .၀၇ သန်း	
(နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်)	US $ ၀ .၀၆ သန်း	
- ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် (ကျပ်ငွေဖြင့်)	ကျပ် ၅ .၄၅ သန်း	
၁၂။ တည်ဆောက်မှုကာလ	(၁၁)လ	
၁၃။ ဝန်ထမ်းအင်အား	ပြည်တွင်း (၂၆၄) ဦး	
၁၄။ အခြား	- စက်ပစ္စည်း ကိရိယာများ နှင့် ဆောက်လုပ်ရေး ပစ္စည်းများ ကိုစင်ကာပူနိုင်ငံရှိ Yanhong Investment(S) Pte Ltd. မှ ရှေ့ကိုင်း ငွေပေး ချေခြင်း စနစ်ဖြင့်ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး တစ်နှစ်လျှင်အတိုးနှုန်း (၅%) ဖြင့်(၄)နှစ် အတွင်း ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။	
	- စက်ပစ္စည်း နှင့် ဆောက်လုပ်ရေး ပစ္စည်းဝါရင်း	

အ		
		ကိုပူး တွဲတင်ပြထားပါသည်။ - အမှတ်(၁) စက်မှုဝန်ကြီး ဌာနသို့ သဘောထား မှတ်ချက်တောင်း ခံထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ - ဤလုပ်ငန်း သည်မြန်မာနိုင်ငံသားများ သာလျှင် ပိုင်ဆိုင်သောလုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး နိုင်ငံခြားမှမည်သူမျှပိုင်ဆိုင်မှုမရှိကြောင်း ၊ မြေယာနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်မှသတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်း မည့်စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များ ကိုလိုက်နာဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုမဖြစ်ပွါးစေရန်နှင့်မီး ဘေးကြိုတင်ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း ၊ ပြည်ပမှ ချေး ငွေရယူခြင်း သည်နိုင်ငံတော်နှင့်သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိဘဲ၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်း မှရရှိသည့်တရားဝင်နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ်မည်ဖြစ်ကြောင်းကတိဝန်ခံချက်ပေးထားပါသည်။

LIST OF MACHINERIES AND CONSTRUCTION MATERIALS

To Be Imported By Deferred Payment System.

Exhibit No. A

SR. NO.	PARTICULARS	A/U	QTY	RATE US$	AMOUNT US$
1	Cutting Machine	Set	3	900	2700
2	Cloth Cutting Machine	Set	3	300	900
3	Embroidery Machine	Set	1	5000	5000
4	Sewing Machine	Set	200	300	60000
5	Overlock Machine	Set	36	265	9540
6	Needle Thread Machine	Set	28	320	8960
7	Button Holding Machine	Set	5	300	1500
8	Needle Lockstitch Machine	Set	3	300	900
9	Binding Machine	Set	1	75	75
10	Steam Boiler	Nos	1	1775	1775
11	Finished Board	Set	15	180	2700
12	Steam Iron	Nos	15	110	1650
13	Packing Machine	Set	1	300	300
14	Time Card Record Machine	Set	2	300	600
15	Land Cruiser 80	Nos	2	14000	28000
16	Estima Car	Nos	1	13000	13000
17	MiniBus 8 Seaters	Nos	2	8000	16000
18	Truck Car	Nos	2	3000	6000
19	Honda Motor cycle	Nos	3	1300	3900
20	Generator	Nos	2	13000	26000
21	Copier Machine	Set	1	3500	3500
22	Computer	Set	2	3500	7000
	Total				200000
	Construction Materials				
1	Cement	Ton	400	70	28000
2	Iron Rods (various size)	Ton	160	400	64000
3	G.I Sheet (roofing)	Ton	180	600	108000
	Total				200000
	Grand Total				400000

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
၆၅၃/၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

Tel : 272052, 272870, 272912
Fax : 095-01-282101

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၂၄၆/၉၈ (၄၄၄၃)
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၈ ရက်။

အကြော[illegible] လုပ်ငန်းသုံးအတွက် မော်တော်ယာဉ်များ တင်သွင်းရန် ကိစ္စ။

၁။ ချာတာ အင်ဒတ်(စ်)ထရီရယ်(လ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Charter Industrial Co., Ltd.) မှ နိုင်ငံတကာ အဆင့်မီ [illegible] မျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ကို မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၁/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှ လုပ်ငန်းအတွက် မော်တော်ယာဉ်များ တင်သွင်းမှုနှင့်ပတ်သက်၍ တည်ဆောက်ရေး ကာလ အတွင်း Land Cruiser 1(one) No., တို့ကို အခွန်အကောက် ကင်းလွတ်ခွင့်ဖြင့် လည်းကောင်း၊ လုပ်ငန်း စတင်ဆောင်ရွက်သည့် အချိန်တွင် Truck 1(one) No. တို့ကို အခွန်အကောက် (၅၀)ရာခိုင်နှုန်း သက်သာခွင့်ဖြင့် လည်းကောင်း တင်သွင်းခွင့် ပြုကြောင်း နှင့် မော်တော်ဆိုင်ကယ် တင်သွင်းခွင့် မပြုကြောင်း နှင့် GI Roofing Sheet တန် (၁၈၀) ကို ပြည်တွင်းမှ ဝယ်ယူစေရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပါဆုံးဖြတ်ချက်ကိုလိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်နှင့် ကုန်ပစ္စည်းများ တင်သွင်းရာတွင် စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာနသို့ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီ သွင်းကုန်လိုင်စင် လျှောက်ထား ရယူရန် လိုအပ်ကြောင်း အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(မောင်မောင်ရီ)
တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး

<u>အုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာ</u>
<u>ချာတာ အင်ဒတ်(စ်)ထရီရယ်(လ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက်။</u>

မိတ္တူကို –

(၁) စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
(၂) ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန် ဝန်ကြီးဌာန။
(၃) ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း တန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ် (ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဗဟိုစက်ပစ္စည်း စာရင်းအင်း နှင့် စစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန)။
(၄) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
(၅) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။
(၆) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၀၀၂/၉၀(၂၀၆၇)။
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၀ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင် လ ၁၀ ရက် ။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့သို့
တင်ပြသည့်အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ ။ ချာတာအင်ဒက်(စ်)ထရီရယ်(လ်)ကုမ္ပဏီလီမိတက်တည်ထောင်၍ C.M.P စနစ်ဖြင့်နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ အထည်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုတင်ပြခြင်း ကိစ္စ။

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီဖြစ်သော ချာတာအင်ဒက်(စ်)ထရီရယ်(လ်)ကုမ္ပဏီလီမိတက်(Charter Industrial Co., Ltd)တည်ထောင်၍ C.M.P စနစ်ဖြင့် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီအထည်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ကိုမြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြလာပါသည်။ ယင်း အဆိုပြုချက်ကို(၂၆-၆-၉၀) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏(၁၁/၉၀)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေး သို့တင်ပြခဲ့ရာယင်းအစည်းအဝေး မှလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်မူအားဖြင့်သဘောတူပြီး ၊ အစိုးရအဖွဲ့သို့ဆက်လက်တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါဆုံးဖြတ်ချက်အရ အစိုးရအဖွဲ့သို့ဆက်လက်တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူစက်ပစ္စည်း နှင့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်း များ ဝယ်ယူရန် ရွှေဆိုင်း ငွေပေး ချေခြင်း စနစ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)ကို နောက်ဆက်တွဲ(၁) အဖြစ် ပေး ပို့ထား ပါသည်။

၂။ လုပ်ငန်း၏မတည်ငွေရင်း ပမာဏမှာ အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၀.၄)သန်း အပါအဝင်ကျပ်(၂၉.၂၀)သန်း ဖြစ်ပါသည်။ ယင်း တွင် ငွေသားကျပ် (၁၁.၀၀)သန်း ၊ အဆောက်အဦတန်ဖိုး ကျပ်(၇.၀၀)သန်း ၊ မြေတန်ဖိုး ကျပ် (၀.၀၀)သန်း ၊ စက်ပစ္စည်း ကိရိယာတန်ဖိုး ကျပ်(၁.၂၀)သန်း [အမေရိကန်

ဒေါ်လာ(၀.၂)သန်း] နှင့် ဆောက်လုပ်ရေး ပစ္စည်းများ တန်ဖိုးကျပ်(၁.၂၀) သန်း[အမေရိကန် ဒေါ်လာ(၀.၂)သန်း] ထည့်ဝင်ရင်းနှီး မည်ဖြစ်ပါသည်။ စက်ပစ္စည်း ကိရိယာနှင့် ဆောက်လုပ်ရေး ပစ္စည်းများကို စင်ကာပူနိုင်ငံ ရှိ - Yanhong Investment(s) Pte Ltd. မှ ရွှေဆိုင်း ငွေပေး ချေခြင်း စနစ်ဖြင့် ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး တစ်နှစ်လျှင်အတိုး နှုန်း (၅) ရာခိုင်နှုန်း ဖြင့် (၄) နှစ်အတွင်း ပြန်လည် ပေး ဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ကုမ္ပဏီ၏ဒါရိုက်တာတစ်ဦးဖြစ်သူ ဒေါ်ကြူကြူဝင်း အမည်ဖြင့်အသုံး ပြုခွင့်ရရှိထား သော မြို့ရွာနှင့်အိုး အိမ်ဖွံ့ဖြိုး ရေး ဦးစီး ဌာနပိုင် မြေကွက်အမှတ်(၃၀)၊ လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်(၃) ရှိမြေ(၂.၀၁၁) ဧက(၈၁၃၈.၂၄ စတုရန်း မီတာ) ပေါ်တွင်စက်ရုံတည် ဆောက်ပြီး CMP စနစ်ဖြင့် အထည်ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ကို ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ဤလုပ်ငန်း မှ ပုံမှန်နှစ်တွင်ထုတ်လုပ်မှုနှင့် ရောင်း ဈေး နှုန်းများ မှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

အမှတ်စဉ်	အမျိုးအမည်	ပြည်ပ(၉၅%)		ပြည်တွင်း (၅%)	
		ထုတ်လုပ်မှု ဒါဇင် (၀၀၀)	CMP ချုပ်ခ (US $/ ဒါဇင်)	ထုတ်လုပ်မှု ဒါဇင် (၀၀၀)	ရောင်းဈေးနှုန်း (ကျပ်/ထည်)
၁	Polo Shirt	၄၅.၆	၃.၅၀	၂.၄	၄၅၀.၀၀
၂	Track Suit	၄၈.၄	၄.၀၀	၂.၆	၈၃၃.၃၃
၃	Jerkin	၁၉.၀	၅.၀၀	၁.၀	၁၀၃၃.၃၃

၅။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်း ဖြင့်ပုံမှန်နှစ်တွင်ရရှိမည့်ဝင်ငွေနှင့်အသုံး စရိတ်ခန့်မှန်း ခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

(ကျပ်သန်း)

	ပြည်တွင်း	နိုင်ငံခြား	စုစုပေါင်း
(က) ဝင်ငွေ	၅၄.၄၈	၂.၇၇	၅၇.၂၅
(ခ) အသုံး စရိတ်	၄၄.၉၉	၀.၆၃	၄၅.၆၂
(ဂ) အသားတင်အမြတ်	၉.၄၉	၂.၁၄	၁၁.၆၃

၆။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်တွင်ရရှိမည့်အကျိုး အမြတ်ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

(က)	ဝင်ငွေခွန် (ကျပ်သန်း)	၄.၀၇
	(အမေရိကန်ဒေါ်လာသန်း)	၀.၀၆
(ခ)	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် (ကျပ်သန်း)	၁.၄၁

၇။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း (၂၆၄) ဦး ခန့်ထား ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၈။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အမှတ် (၁) ပတ်မျှဝန်ကြီး ရုံး သို့ သဘောထား မှတ်ချက် တောင်းခံခဲ့ရာ ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း အကြောင်းပြန်ကြားလာပါသည်။

၉။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ သာလျှင် ပိုင်ဆိုင်သော လုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှုမရှိကြောင်း၊ မြေယာနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်မှ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုမဖြစ်ပွား စေရန်နှင့် မီးဘေး ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပြည်ပမှ ချေးငွေရယူခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့်သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိဘဲ၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့်တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိဝန်ခံချက် ပေးထားပါသည်။

၁၀။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါအခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားလာပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂အရ စီးပွားရေးလုပ်ငန်း စတင်သောနှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃) နှစ်အတွက်ဝင်ငွေခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များ နက်လုပ်ငန်းနှင့်သက်ဆိုင်သည့်အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် ကော်မရှင်မှ ညှိနှိုင်းဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၁၁။ **<u>သုံးဖြတ်ရန်အချက်</u>**

(က) ချာတာအင်ဒတ်(ဗ်)ထရိရယ်(လ်)ကုမ္ပဏီလီမိတက်တည်ထောင်၍ CMP ဝနစ်ဖြင့်နိုင်ငံတကာအဆင့်မီအထည်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်သဘောတူ-မတူ။

(ခ) လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်သဘောတူပါက မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါ အခွန်ဆိုင်ရာကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် သဘောတူ-မတူ။

၁၂။ **<u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ထောက်ခံချက်</u>**

အစိုးရအဖွဲ့၏ သုံးဖြတ်ချက်ကို နာခံပါသည်။

[ဗိုလ်မှူးချုပ် မောင်မောင်]
ဝန်ကြီး
နိုင်ငံတော်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေး
ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌရုံး
နှင့်
အတွင်းရေးမှူး
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်။

<u>ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့။</u>

* ၅၉/၇/၉၀။